

Colloque International/Coloquio internacional

**L'ÉCRIVAIN À L'ŒUVRE  
DANS LE RÉCIT DE FICTION ESPAGNOL**  
(XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles) : genèse et projection

**EL ESCRITOR Y LA OBRA  
EN LA NARRATIVA ESPAÑOLA**  
(siglos XIX-XX-XXI) : génesis y proyección

**10 & 11 mars 2016**

Cité universitaire  
**Ciudad universitaria**  
Colegio de España Paris XIV<sup>ème</sup>

Responsables  
scientifiques/**científicas**

**Natalie Noyaret  
Anne Paoli**





**Jeuđi 10 mars 2016 / jueves 10 de marzo de 2016**

**Autour de la figure de l'ęcrivain... / En torno a la figura del escritor...**

09h00-09h20 Accueil des confęrenciers / Acogida de los ponentes  
09h20-09h40 Mot de la Pręsidente/ Presentaci3n por la Presidenta

**Table 1 / Mesa 1 – Modęratrice/Moderadora: Genevięve Champeau**

09h40-10h00 Nadia MĘKOUAR : "Figures d'ęcrivain.es et pratiques d'ęcriture (C. Martın Gaite, C. Riera, N. Amat)"  
10h00-10h20 Xavier ESCUDERO : "Figura(s) del escritor en *Oficio miserable* de Alfredo G3mez Cerd4 y *Escritores* de Salvador Gutięrrrez Solıs"  
10h20-10h40 Emilie GUYARD : "La figure de l'ęcrivain dans l'3uvre policięre de Carlos Salem"

**Discussion / debate – Pause cafę / Cafę y descanso**

**Table 2 / Mesa 2 – Modęratrice/Moderadora: Elisabeth Delrue**

11h10-11h30 Caroline BOUHACEIN : "La abismaci3n de la figura del escritor en *El centro del aire* de Josę Marıa Merino"  
11h30-11h50 Catherine ORSINI : "Le personnage ęcrivain dans l'3uvre de Rafael Chirbes (1988-2013)"  
11h50-12h10 Marine HEINRICH : "L'ęcrivain 3 l'3uvre dans le roman *Mientras vivimos* de Maruja Torres"

**Discussion / Debate**

**Dęjeuner / Almuerzo**

**Table 3 / Mesa 3 – Modęratrice/Moderadora: Claire Violet Martınez**

14h00-14h20 Christine DI BENEDETTO : "Soledad Puęrtolas, un ęcrivain 3 l'3uvre : conscience, procędęs et jeux"  
14h20-14h40 Marta ESPINOSA BERROCAL : "*El cielo de Lima* de Juan G3mez B4rcena: un juego de espejos literarios"  
14h40-15h00 Muriel BOREL : "Traces d'ęcrivain dans *Invitaci3n a un asesinato* de Carmen Posadas"  
15h00-15h20 Anne PAOLI : "*Aņos lentos* de Fernando Aramburu : les coulisses d'un roman en perspective"

**Discussion / Debate**

**Pause cafę / Cafę y descanso**

**Table 4 / Mesa 4 – Modęrateur/Moderador: Felipe Aparicio Nevado**

16h00-16h20 Elyire DIAZ : "L'ęcrivain 3 l'3uvre dans la fiction d'Antonio Muņoz Molina : le miroir de l'ęcrivain"  
16h20-16h40 4lex MARIN CANALS : "Escribirse y (re)crearse en los Nuevos Realismos: Realismo intencional n *C3mo v4jar sin ver* de Andręs Neuman"  
16h40-17h00 Natalie NOYARET : "La aventura de escribir y de escribirse: Luis Landero en *El balc3n en invierno* (2014)"

**Discussion / Debate**

**Assemblęe gęnęrale de la NEC+**

17h45 - 19h15

**Vendredi 11 mars 2016 / viernes 11 de marzo de 2016**

**Gęnese et ęcriture de l'3uvre / Gęnesis y escritura de la obra.**

**Table 5 / Mesa 5 – Modęratrice/Moderadora: Laurence Garino-Abel**

09h00-09h20 Laura PALOMO ALEPUZ : "An4lisis del proceso de gęnesis de *Figuras de Betlęm* de Gabriel ir3 M"  
09h20-09h40 Amęlie FLORENCHIE : "Cyberlittęrature et coęcriture 3 l'aube du XXIe sięcle"  
09h40-10h00 Elide PITTARELLO : "Palabra e imagen en *Negra espalda del tiempo* de Javier Marıas"  
10h00-10h20 Anne-Sophie GULLO : "L'3uvre d'Alejandro L3pez Andrada : de l'idęe 3 l'ęcriture"

10h20-10h50

**Discussion / Debate – Pause cafę / Cafę y descanso**

**Table 6 / Mesa 6 – Modęratrice/Moderadora: Anne Lenquette**

10h50-11h10 Pascale PEYRAGA : "*Capricho* (1943) d'Azorın, ou les passeurs de textes"  
11h10-11h30 Diana CHECA VAQUERO : "Amanuenses, copistas y novelistas fracasados en Juan Goytisolo: de *Paisajes despuęs de la batalla* a *La saga de los Marx*"  
11h30-11h50 Genevięve CHAMPEAU : "Quand ęcrire c'est traduire : *El viajero del siglo* d'Andręs Neuman"  
11h50-12h10 Gregoria PALOMAR : "L'ęcrivain 3 l'3uvre : une ętude comparative de deux ęditions de *El vientre de la ballena* de Javier Cercas"

12h10-12h30

**Discussion / Debate**

12h30-14h00

**Dęjeuner / Almuerzo**

**Table 7 / Mesa 7 – Modęratrice/Moderadora: Nathalie Sagnes-Alem**

14h00-14h20 Cęcile FRANCOIS : "La mise en scęne de l'ęcrivain et de son 3uvre dans la trilogie humoristique de Jardiel Poncela"  
14h20-14h40 Viviane ALARY : "Repręsentations du processus d'ęcriture et de cręation de l'3uvre dans les romans de Juan Marsę"  
14h40-15h00 Christine PERES : "L'ęcrivain et l'3uvre dans tous leurs ętats : *La luz es m4s antigua que el amor* et *Niņos en el tiempo* de Ricardo Menęndez Salm3n, *Las leyes de la frontera* de Javier Cercas et *Como la sombra que se va* d'Antonio Muņoz Molina"  
15h00-15h20 Marie-Thęręse GARCIA : "La aventura de la escritura en *Hombres buenos* de Arturo Pęrez-Reverte"

15h20-15h40

**Discussion / Debate**

15h40-16h00

**Pause cafę / Cafę y descanso**

**Table 8 / Mesa 8 – Modęrateur/Moderador: Jean-Pierre Castellani**

16h00-16h20 Antonio PORTELA LOPA : "La vida de las sombras: Cęsar Muņoz Arconada y los tensos lımites entre el escritor y el bi3grafo"  
16h20-16h40 Manuel ALBERCA : "La biografıa, entre el desideratum et el pacto (a prop3sito de *La espada y la palabra. Vida de Valle-Incl4n*)"

16h40-17h00

**Discussion / Debate**

17h20

**Cl3ture / Cierre**